

## Chambre des Représentants

SESSION 1967-1968

22 OCTOBRE 1968

### PROPOSITION DE loi

relative à l'octroi d'allocations familiales en faveur des enfants de travailleurs salariés, détenus ou incarcérés.

### DEVELOPPEMENTS

MESDAMES. MESSIEURS.

On sait que dans le régime des allocations familiales pour travailleurs salariés, le montant des allocations familiales est directement proportionnel au nombre de journées prises en considération.

L'évolution sociale depuis la création du régime a consisté à assimiler à des journées de travail effectif, des journées d'inactivité en nombre toujours croissant.

En effet, notre conception de la société exige que l'éducation des enfants puisse bénéficier d'un budget familial stable et, en outre, nous avons toujours repoussé l'idée que la subsistance et l'éducation des enfants puissent dépendre directement des fautes commises par leurs parents.

Or, la situation des enfants dont le père est détenu préventivement ou condamné définitivement est tragique sur le plan social.

En effet, la famille est privée non seulement de la part principale de ses ressources, que représente le salaire du travailleur détenu ou incarcéré, mais elle ne touche plus les allocations familiales dont le droit dépend du salaire gagné par le chef de famille.

Un progrès important a été réalisé pour faire cesser cette iniquité par l'arrêté royal du 4 septembre 1963 qui assimile à des journées de travail effectivement prestées, les jours de détention préventive non suivis d'une condamnation coulée en force de chose jugée.

Le montant semble venu de réaliser un nouveau progrès en assimilant, non seulement les jours de détention préventive, mais encore les jours d'incarcération en raison d'une décision judiciaire définitive ou d'un internement en application de la loi de défense sociale.

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1967-1968

22 OKTOBER 1968

### WETSVOORSTEL

betreffende de toekenning van kinderbijslag voor kinderen van werknemers die gedetineerd of gevangen gezet zijn.

### TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Zoals bekend is het bedrag van de kinderbijslag in de desbetreffende regeling voor werknemers rechtstreeks evenredig aan het aantal in aanmerking komende dagen.

Sedert de invoering van die regeling werden steeds meer dagen waarop niet wordt gewerkt, gelijkgesteld met arbeidsdagen.

Onze opvatting van de samenleving verplicht er ons immers toe voor een vast gezinsbudget te zorgen, met het oog op de opvoeding van de kinderen. Voorts hebben wij steeds het denkbeeld bestreden dat het onderhoud en de opvoeding van de kinderen rechtstreeks in het gedrang kunnen worden gebracht door de schuld van de ouders.

Op sociaal gebied nu is de toestand van kinderen wier vader zich in voorlopige hechtenis bevindt of definitief veroordeeld is, tragisch.

Het gezin blijft dan immers niet alleen verstoken van zijn voornaamste bron van inkomsten, nl. het loon van de gedetineerde of gevangen werknemer, maar het geniet ook geen kinderbijslag meer, want het recht op kinderbijslag is gekoppeld aan het door het gezinshoofd gewonnen loon.

Een belangrijke stap om aan die onbillijke toestand een eind te maken, was het koninklijk besluit van 4 september 1963, waarbij de dagen van voorlopige hechtenis welke niet wordt gevolgd door een in kracht van gewijsde gegane veroordeling, gelijkgesteld worden met arbeidsdagen.

Het ogenblik lijkt gekomen om niet alleen de dagen voorlopige hechtenis, maar ook de dagen gevangenzetting ingevolge een definitieve rechterlijke beslissing of de dagen van internering ingevolge de wet op het sociaal verweer, gelijk te stellen met arbeidsdagen.

Etant donné que les personnes incarcérées ont une activité profitable au Trésor public, il nous est apparu équitable que, non seulement sur le plan des avantages, mais également sur celui des cotisations, les journées de détention et d'incarcération soient complètement assimilées à des journées de travail effectif.

Telle est la portée de la présente proposition.

Daar de gevangenen een activiteit uitoelen die de Schatkist ten goede komt, achten wij het billijk dat de dagen hechtenis en gevangenzetting volledig met arbeidsdagen worden gelijkgesteld, niet alleen wat de voordelen, maar ook wat de bijdragen betreft.

Dat is het doel van dit voorstel.

R. HICGUET.

## PROPOSITION DE LOI

### Article premier.

A l'article **i** 1, deuxième alinéa des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, le littéra *e)* est remplacé par la disposition suivante:

«*e)* les jours pendant lesquels le travailleur répond à un appel ou un rappel sous les armes, y compris le maintien par mesure disciplinaire».

Le littéra *j)* du même article est remplacé par la disposition suivante;

«*j)* les jours pendant lesquels le travailleur a été privé de sa liberté par suite d'une décision d'une juridiction civile ou militaire ou par application des dispositions de la loi du 9 avril 1930 sur la défense sociale ».

### Art. 2.

A l'article *57bis*, premier alinéa, 2°, des mêmes lois coordonnées, le littéra *c)* est remplacé par la disposition suivante:

«*c)* d'appel ou de rappel sous les armes, y compris la mobilisation, la captivité et le maintien sous les armes par mesure disciplinaire ».

### Art. 3.

L'article 77 des mêmes lois coordonnées est complété par la disposition suivante:

«Sont également assimilées aux journées effectivement prestées :

a) les journées pendant lesquelles le travailleur a été maintenu sous les armes par mesure disciplinaire;

b) les journées pendant lesquelles le travailleur a été privé de sa liberté par suite de la décision d'une juridiction civile ou militaire ou par application de la loi du 9 avril 1930 sur la défense sociale.

Les cotisations afférentes à ces journées sont versées à l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés par le ministère de la Justice et par le ministère de la Défense nationale, chacun pour ce qui le concerne ».

## WETSVOORSTEL

### Eerste artikel.

In artikel **ii**, tweede lid, van de gecoördineerde wetten betreffende de kinderbijslag voor werknemers wordt het bepaalde sub *e)* vervangen door de volgende bepaling :

«*e)* de dagen gedurende welke de werknemer geeft aan een oproeping of wederoproeping onder de wapens, met inbegrip van het onder de wapens houden bij tuchtmaatregel ».

Het bepaalde sub *j)* van hetzelfde artikel wordt vervangen door de volgende bepaling;

«*j)* de dagen gedurende welke de werknemer van zijn vrijheid is beroofd ingevolge een uitspraak van een Burgerlijk of militair rechtscollege of ter uitvoering van het bepaalde in de wet van 9 april 1930 betreffende het sociaal verweer ».

### Art. 2.

In artikel *57bis*, lid 1, 2° van dezelfde gecoördineerde wetten wordt het bepaalde sub *c)* vervangen door de volgende bepaling :

«*c)* oproeping of wederoproeping onder de wapens, met inbegrip van mobilisatie, krijgsgevangenschap en het onder de wapens houden bij tuchtmaatregel ».

### Art. 3.

Artikel 77 van dezelfde gecoördineerde wetten wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« Met arbeidsdagen worden eveneens gelijkgesteld:

a) de dagen gedurende welke de werknemer bij tuchtmaatregel onder de wapens is gehouden;

b) de dagen gedurende welke de werknemer van zijn vrijheid is beroofd ingevolge de uitspraak van een burgerlijk of militair rechtscollege of ter uitvoering van het bepaalde in de wet van 9 april 1930 betreffende het sociaal verweer.

De desbetreffende bijdragen worden aan de Rijksdenst voor Kinderbijslag voor Werknemers gestort door het Ministerie van Justitie en door het Ministerie van Landsverdediging, ieder voor wat hem betreft. »

## Art. 4.

Dans l'article 57bis, premier alinéa, 2., des mêmes lois coordonnées, le littéra *dj* est abrogé.

## Art. 5.

Les Ministres de la Justice, de la Défense nationale et de la Prévoyance sociale sont chargés, chacun pour ce qui le concerne, de l'application de la présente loi.

17 juillet 1968.

## Art. i.

In artikel 57bis, lid I. 2., van dezelfde gecoördineerde wetten wordt het bepaalde sub *dj* opgeheven.

## Art. 5.

De Ministers van Justitie, van Landsverdediging en van Sociale Voorzorg zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van deze wet.

17 juli 1968.

R. HICGtIET,  
M. GROESSER.SCHROYENS,  
E. LACROIX.  
L. TIBBAUT.  
J. VAN WINGHE,  
A. NAZE.

---